



NEAL KELLEY
Registrar of Voters

REGISTRAR OF VOTERS
1300 South Grand Avenue, Bldg. C
Santa Ana, California 92705
(714) 567-7600
FAX (714) 567-7644
ocvote.com

Mailing Address:
P.O. Box 11298
Santa Ana, California 92711

Kính Gửi Quý Cử Tri:

Gần đây chúng tôi đã nhận được phiếu bầu có điều kiện của quý vị. Tuy nhiên, **quý vị đã không ký tên trên phong bì phiếu bầu có điều kiện**. Bộ Luật Bầu Cử California § 3019 định rõ trong phần này rằng, “Khi nhận được phiếu bầu có điều kiện, viên chức bầu cử sẽ so sánh chữ ký trên phong bì với chữ ký có trên tờ khai đăng ký ghi danh và, nếu họ so sánh, đặt phiếu bầu, vẫn còn trong phong bì có điều kiện, vào thùng đựng phiếu trong văn phòng của họ.”

Để lá phiếu đã bầu của quý vị được đếm, **quý vị phải hoàn tất và ký tên vào “Tờ Khai Lá Phiếu Không Ký Tên”**. Hãy đọc qua những hướng dẫn được gửi kèm. Gửi trả lại “Tờ Khai Lá Phiếu Không Ký Tên” trong phong bì Gửi Thư Ưu Tiên đã được trả bưu phí gửi kèm theo; tờ khai này phải được Sở Ghi Danh Cử Tri nhận được **không trễ hơn 5 giờ chiều Ngày 17 Tháng Ba, 2021**.

Quý vị cũng có thể nộp “Tờ Khai Lá Phiếu Không Ký Tên” đã hoàn tất của mình đến Sở Ghi Danh Cử Tri bằng fax gửi qua số (714) 567-7556 hoặc (714) 333-4488 hoặc bằng email tại ocvoter@rov.ocgov.com hoặc mang đến gửi tại văn phòng Sở Ghi Danh Cử Tri hoặc tại bất kỳ Trung Tâm Bầu Cử hoặc thùng đựng phiếu nào trong Khu Vực vào hoặc trước 8 giờ tối của Ngày Bầu Cử.

Sứ mệnh của chúng tôi là đảm bảo rằng lá phiếu của mọi cử tri hội đủ điều kiện đều được tính. Một khi chúng tôi nhận được “Tờ Khai Lá Phiếu Không Ký Tên” của quý vị, chúng tôi sẽ tiến hành thủ tục đếm lá phiếu đã bầu của quý vị.

Sincerely,

Neal Kelley
Giám Đốc Sở Ghi Danh Cử Tri

NK:mn



REGISTRAR OF VOTERS
1300 South Grand Avenue, Bldg. C
Santa Ana, California 92705
(714) 567-7600
FAX (714) 567-7644
ocvote.com

NEAL KELLEY
Registrar of Voters

Mailing Address:
P.O. Box 11298
Santa Ana, California 92711

“HƯỚNG DẪN CHO TỜ KHAI LÁ PHIẾU KHÔNG KÝ TÊN”

QUAN TRỌNG: Hãy đọc kỹ những hướng dẫn này trước khi hoàn tất tờ khai. Không tuân thủ theo các hướng dẫn này có thể làm lá phiếu của quý vị không được đếm.

1. Để đảm bảo phiếu bầu có điều kiện của quý vị sẽ được đếm, tờ khai của quý vị phải được hoàn tất và gửi trả lại trong thời gian sớm nhất có thể để tờ khai đó được chuyển đến viên chức bầu cử của quận nơi mà khu bầu cử của quý vị tọa lạc không trễ hơn 5:00 giờ chiều Ngày 17 Tháng Ba, 2021.
2. Quý vị phải ký tên của mình trên dòng kẻ phía trên (phần Chữ Ký của Cử Tri).
3. Hãy đặt tờ khai vào trong phong bì Gửi Thư Ưu Tiên đã được trả bưu phí gửi kèm. Hãy gửi qua bưu điện, giao đến, hoặc nhờ giao tờ khai đã được hoàn tất cho viên chức bầu cử.
4. Quý vị có thể nộp tờ khai đã hoàn tất của mình bằng cách gửi qua bưu điện đến: 1300 S. Grand Avenue, Bldg. C, Santa Ana, CA 92705, qua email đến ocvoter@rov.ocgov.com, qua fax đến Sở Ghi Danh Cử Tri tại số (714) 567-7556 hoặc (714) 333-4488, hoặc nộp tờ khai đã hoàn tất của quý vị đến bất kỳ Trung Tâm Bầu Cử hoặc thùng đựng phiếu nào trong Khu Vực trước 8:00 giờ tối của Ngày Bầu Cử.
5. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào, vui lòng gọi văn phòng Sở Ghi Danh Cử Tri tại (714) 567-7600.

NEAL KELLEY
Registrar of Voters

Mailing Address:
P.O. Box 11298
Santa Ana, California 92711

REGISTRAR OF VOTERS
1300 South Grand Avenue, Bldg. C
Santa Ana, California 92705
(714) 567-7600
FAX (714) 567-7644
ocvote.com



“TỜ KHAI LÁ PHIẾU KHÔNG KÝ TÊN”

Tôi, _____, là một cử tri đã ghi danh của Quận Orange, Bang California. Tôi tuyên bố theo hình phạt của tội khai man rằng tôi đã gửi trả một phiếu bầu có điều kiện và tôi chưa từng và sẽ không bầu nhiều hơn một lá phiếu trong kỳ bầu cử này. Tôi là một cư dân của khu bầu cử mà tôi đã bỏ phiếu, và tôi là người có tên được ghi trên phong bì của phiếu bầu có điều kiện. Tôi hiểu rằng nếu tôi thực hiện hoặc toan tính bất kỳ gian lận nào liên quan đến bầu cử, hoặc nếu tôi hỗ trợ hoặc tiếp tay cho việc gian lận hoặc toan tính hỗ trợ hoặc tiếp tay cho việc gian lận liên quan đến bầu cử, tôi có thể bị kết án tội đại hình với hình phạt tù giam trong 16 tháng hoặc hai hoặc ba năm. Tôi hiểu rằng nếu tôi không tuân thủ việc ký tên vào tờ khai này thì điều đó có nghĩa là lá phiếu bầu-quả-thư của tôi sẽ không có giá trị.

(Chữ Ký của Cử Tri)

(Viết Tên Bằng Chữ In)

(Địa Chỉ Cư Ngụ)

(Thành Phố)

(Zip Code)

HOW TO RETURN THIS FORM:

- Gửi qua bưu điện, giao đến, hoặc nhờ giao tờ khai đã được hoàn tất đến văn phòng Sở Ghi Danh Cử Tri tại 1300 South Grand Avenue, Building C, Santa Ana, CA 92705;
- Fax tờ khai đã hoàn tất của quý vị đến Văn Phòng Sở Ghi Danh Cử Tri tại số (714) 567-7556 hoặc 714-333-4488;
- Email tờ khai đã hoàn tất của quý vị đến Văn Phòng Sở Ghi Danh Cử Tri tại ocvoter@rov.ocgov.com; hoặc
- Mang tờ khai đã hoàn tất của quý vị đến bất kỳ Trung Tâm Bầu Cử hoặc thùng đựng phiếu nào trong Khu Vực trước 8 giờ tối của Ngày Bầu Cử.